

Nr. 129.

A. Szwed

CZAJKA

(Чайка)

Romans cygański.



Gajdarow.

Nakład I. RZEPECKIEGO
Warszawa — Krakowskie-Przedmieście № 1.

CZAJKA.

Sl. St. Przesmyckiego.

Romans cygański.

Moderato assai, dolce et con espressione.

Canto.

Piano.

1 Już

mf *p*

The first system of the musical score. The vocal line (Canto) is on a single staff with a treble clef, showing a few notes and rests. The piano accompaniment (Piano) is on two staves (treble and bass clefs). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *p*. The tempo/mood is indicated as *Moderato assai, dolce et con espressione*.

złoty po-ranek za-ja-śniał nad wo-dą I czajka zbudzona ra-

ben cantabile la melodia *cresc.*

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "złoty po-ranek za-ja-śniał nad wo-dą I czajka zbudzona ra-". The piano accompaniment continues with the lyrics "ben cantabile la melodia" and "cresc.". The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *cresc.*

dośnie już mknie, Upa-ja się słońcem, u-paja swo-boda... I igrawe.

dolce *colla parte*

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "dośnie już mknie, Upa-ja się słońcem, u-paja swo-boda... I igrawe.". The piano accompaniment continues with the lyrics "*dolce*" and "*colla parte*". The piano part features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *dolce* and *colla parte*.

sa-to spo-wi-ta we mgle, I i-gra we-sa-to spo-wi-ta we

1. mgle

2. zgast...

2
 Lecz coto? huk strzału i czajka śród trawy
 Skrwawiona już leży, skrzydełka jej drżą...!
 To strzelec ją zranił, ot tak dla zabawy,—
 Nie spojrzął na czajkę i szedł drogą swą. (2 razy)

3
 Raz cudna dziewczyna śród wodnych roztoczy
 Nad cichem jeziorem pędziła swe dnie...
 I zjawił się obcy młodzieniec uroczy
 On wkraść się do serca i zabrał jak swe. (2 razy)

4
 Myśliwy ten wkrótce dziewczynę porzucił...
 Z tryumfu uśmiechem oddalił się włas,
 On serce niewinne na zawsze zasmucił...
 Szczęśliwy sen złoty na zawsze już zgast... (2 razy)

1/5-25
300
75

Чайка.

Вот вешхнуло утро,
Румянятся воды
Над озером быстрая чайка летит
Ей много простора
Ей много свободы
Луч солнца у чайки
Крыло серебрит.

Ну что это выстрѣл
Нѣт чайки прелестной
Она умерла трепеща в камышах.
Шутя ее ранил охотник безизвѣстный
Не взглянув на жертву
Он скрылся в горах.

Охотник прощаясь
Шутя и играя
Он юное сердце
На вѣки разбил.
На вѣки разбита
Вся жизнь молодая
Нѣт вѣры
Нѣт счастья
Нѣт жизни, нѣт сил.